

Geleitwort Are Thoresen

Dear Reader,

March 2003 I got the first out-print of Uwe Petermann's book "Kontrollierte Akupunktur bei Hund und Pferd" on my desk, and now in 2011 the second edition is presented. This book has impressed me highly. In this book he shows his fellow veterinarians two important and unfortunately neglected medical systems, originally discovered and developed by

- doctor Paul Nogier in 1952,
- doctor Ferdinand Hunecke in 1928.

Dr. Paul Nogier, who worked in Lyon, founded the western ear-acupuncture tradition, and led it into a complete auriculo-medical system. In his first years as an auriculo-acupuncturist, he only searched for painful spots in the ear, and obtained good results in treating those.

But he was convinced that in just finding the painful spots, he merely discovered or diagnosed excessive states and painful areas of the body, and he completely missed the cause of the excess, the cause of the pain, which he realized must be deficient processes or functions.

After this discovery and realization, his success was even greater, and he became with time considered as one of the most genial doctors of the 20th century.

Dr. Ferdinand Hunecke discovered in 1928 that injection of a local anaesthetic in or around a previous trauma could eliminate the negative effects of the trauma, and take away the symptoms that originate in this trauma.

Dr. med. vet. Uwe Petermann is today one of the leading veterinarians who is able to take these

proud and important traditions into the veterinary field, and he may be considered as a mixture of the two great doctors described above. He is one of the greatest advocates of using the pulse when diagnosing disease in animals. Without use of the pulse it is very difficult to go beyond the symptomatic treatment of diseases.

This book also takes the neural therapeutic tradition derived from Hunecke into the veterinary field. To find the "Störfeld", it is often necessary to use the pulse.

To give the knowledge of the pulse and the neural therapy to his veterinary colleagues, is today of the utmost importance. Without these two methods, we will stand in front of the animal without the possibility to find the deficient process, and the possible blockage of earlier wounds and trauma leading to this deficiency.

The book also shows us by numerous examples how this may be done in practice, and how we by this may relieve our animals from their symptoms of disease. In using these systems in his vast practical work, writing and speaking about them, he has given his colleagues new and important tools in their work.

I welcome this book, and wish that colleagues who are unfamiliar with deficiency and causal treatment, or just search for painful spots and areas, will read it, and thus will be given the opportunity to develop further into the wonderful land that Uwe shows us.

Re, 16 October 2010

Are Thoresen DVM

Geleitwort Emiel van den Bosch

Congratulations to this 2nd edition of your book, Dr. Uwe Petermann.

This 2nd edition proves the value of your work and the interest of many colleagues and animal owners in your approach of acupuncture and laser therapy. On several occasions I was able to follow your demonstrations of RAC controlled laser acupuncture. I am glad we can now all read and study your approach to Traditional Chinese Medicine.

In this book I found a clear introduction to classical acupuncture and points and meridians location in horses and dogs. But even more important is the approach of a real laser specialist like Dr. Uwe Petermann to acupuncture. He combines modern top of the art laser therapy with the knowledge of Dr. Nogier, the use of the changes in the pulse to diagnose and to treat his patients.

This book contains a clear scientific explanation on laser technology and its action on tissues. Direct therapeutic action of the laser is described on

injuries and local inflammation, but also how the laserbeam stimulates the acupuncture point.

RAC and Dr. Nogier's pulse diagnose are explained from beginners level on, so we can really start to use this tool in our practice. What is more unusual for an acupuncture book, mainly used in "Neuraltherapie", is the discussion of "Störfelder", a pathology that is unknown to many acupuncturists, and the cause of many problems in therapy.

What the reader will enjoy most are all the cases that are demonstrated in this book, the proof that Dr. Uwe Petermann's method of therapy is successful in many patients.

Thank you Uwe for sharing your knowledge and healing arts with us all.

Emiel van den Bosch DVM

President of BEVAS IVAS certified acupuncturist
A friend forever.

Geleitwort Prof. Dr. Frank R. Bahr

Ich beglückwünsche den Kollegen Uwe Petermann zu der 2. Auflage seines Lehrbuches über „Kontrollierte Akupunktur“. Der Erfolg des Buches zeigt, welch großes Interesse an diesem modernen Akupunkturverfahren besteht.

Auch wenn das Buch natürlich in erster Linie für Tierärzte geschrieben wurde, scheint es offensichtlich auch für die übrigen Mediziner und vermutlich sogar zahlreiche Tierbesitzer durchaus sehr lehrreich und interessant zu sein.

Die gesamte Akupunktur ist universell für den Menschen und alle Tierarten anwendbar, sodass sich nahezu alle Erfahrungen aus der Humanakupunktur auf das Tier und umgekehrt auch vom Tier auf den Menschen übertragen lassen.

Fast alle erdenklichen Krankheitsbilder sind mit ihrer kompletten Vorgehensweise in der Akupunktur mit vielen Bildern anhand von konkreten Fallbeispielen dokumentiert worden. Es wurde großer Wert auf eine auch für den westlich denkenden Mediziner verständliche und nachvollziehbare Erklärung der klassischen Akupunktur gelegt. Dadurch ist die Symbiose von traditioneller und mo-

derner, kontrollierter Akupunktur sehr anschaulich gelungen. Hierzu tragen sicherlich auch die zahlreichen farbigen Fotos von beeindruckenden Therapieergebnissen sowie Zeichnungen und Meridianmappen bei.

Außerdem sind erstmalig die Meridianverläufe nicht nur nach vergleichend anatomischen Gesichtspunkten vom Menschen auf das Tier übertragen worden, sondern – und das ist bisher in der Tierakupunktur einzigartig – mit den spezifischen Laser-Meridianfrequenzen und der Resonanz zu Blütenessenzen konkret beim Tier über die RAC/VAS-Tastung *ermittelt* worden.

Ich wünsche dem Buch weiterhin viel Erfolg.

München, 2010

Prof. mult. h. c./China Dr. Frank R. Bahr

Gründer und langjähriger Vorsitzender der Deutschen Akademie für Akupunktur (DAA) und der Europäischen Akademie für Akupunktur (EAA), Vorsitzender der Europäischen Akademie für Traditionelle Chinesische Medizin (EATCM)